

## اعرف حقوقك

يحق لك التصويت في الانتخابات العامة أو الانتخابات الخاصة في الحالات التالية:

- إذا كنت ناخبًا مسجلًا.
- إذا كنت موجودًا داخل منطقة التصويت الخاصة بك أو كنت تقف في الطابور الموجود أمامها بين الساعة 6:00 صباحًا والساعة 9:00 مساءً في يوم الانتخابات، أو قمت بالتصويت المبكر (قُم بزيارة الرابط [vote.nyc](http://vote.nyc) لمعرفة الأيام والساعات).

يحق لك التصويت في الانتخابات الأولية في الحالات التالية:

- إذا كنت ناخبًا مسجلًا منضمًا إلى حزب له انتخابات أولية، ما لم تسمح قواعد الحزب في الولاية بغير ذلك.
- إذا كنت موجودًا داخل منطقة التصويت الخاصة بك أو كنت تقف في الطابور الموجود أمامها بين الساعة 6:00 صباحًا والساعة 9:00 مساءً في يوم الانتخابات، أو قمت بالتصويت المبكر (قُم بزيارة الرابط [vote.nyc](http://vote.nyc) لمعرفة الأيام والساعات).

### التصويت المبكر

يحق لك القيام بالتصويت المبكر. يجري التصويت المبكر لمدة تسعة أيام متتالية قبل اليوم المحدد لأي انتخابات، بدايةً من 10 أيام قبل يوم الانتخابات. يمكنك أيضًا التصويت في يوم الانتخابات. للبحث عن أماكن التصويت المبكر أو في يوم الانتخابات، قُم بزيارة الرابط [vote.nyc](http://vote.nyc).

في أي انتخابات، يحق لك ما يلي:

- الحصول على مساعدة من أي شخص من اختيارك (باستثناء صاحب العمل أو ممثل النقابة العمالية الخاص بك)، بما يشمل أي موظف اقتراع مدرّب، إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في التصويت.
- إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، فإنه يوجد مترجمون فوريون لمساعدة المصوتين في المواقع المختارة.
- اتصل بالرقم 866-VOTE-NYC لمعرفة المزيد من المعلومات، بما يشمل مواقع الاقتراع التي يتوفر بها مترجمون شفويون باللغات الإسبانية، والصينية (الكانتونية والماندرين)، والكورية، والبنغالية، والبنجابية، والهندية.
- قُم بزيارة الرابط [on.nyc.gov/vla](http://on.nyc.gov/vla) لمعرفة مواقع الاقتراع التي يتوفر بها مترجمون شفويون تابعون للجنة المشاركة المدنية بمدينة نيويورك باللغات العربية، والبنغالية، والصينية، (الماندرين والكانتونية)، والفرنسية، وكريول هايتي، والكورية، والإيطالية، والبولندية، والروسية، واليديشية، والأردية.
- إحضار مترجم شفوي معك إلى جناح التصويت (غير مسموح بإحضار ممثل النقابة العمالية أو صاحب العمل).
- توجيه أسئلة إلى موظفي الانتخابات حول كيفية وضع العلامات والإدلاء بصوتك.
- إحضار أي مواد معك بشأن المرشحين وأسئلة الاقتراع، مثل الدليل التوجيهي للناخب من مجلس تمويل الحملات الانتخابية ( Campaign Finance Board, CFB). (يرجى أخذ هذه المواد معك عند الانتهاء من التصويت).
- التصويت حتى إذا كانت آلة التصويت معطلة.
- التصويت باستخدام "ورقة الاقتراع المشفوعة بإفادة خطية" إذا لم يكن اسمك مدرجًا في قائمة الناخبين في موقع الاقتراع الخاص بك.
- أخذ إذن من العمل للتصويت: يسمح لك قانون ولاية نيويورك بأخذ ما يصل إلى ساعتين مدفوع الأجر في بداية دوامك أو نهايته من أجل التصويت، ما دمت أنك قد أبلغت صاحب العمل قبل يومين على الأقل من يوم الانتخابات.
- بموجب القانون الفيدرالي وقانون الولاية، يحق للأشخاص ذوي الإعاقة الحصول على المساعدة في تسجيل الناخب، وفي مواقع الاقتراع الميسرة للأشخاص ذوي الإعاقة، والمساعدة في الإدلاء بأصواتهم. إذا كنت من ذوي الإعاقة وتعتقد بأنه قد تم حرمانك من حقك في تلقي المساعدة في أثناء التصويت أو التسجيل للتصويت، فيرجى الاتصال بالرقم 311.
- إذا كنت حاليًا في فترة مراقبة أو إفراج مشروط، فيحق لك التصويت. إذا قمت بالتسجيل سابقًا، فينبغي أن يظل سجل الناخب الخاص بك نشطًا. تحقق من حالة تسجيل الناخب الخاصة بك على الرابط: [voterlookup.elections.ny.gov/](http://voterlookup.elections.ny.gov/)

إذا كنت تقوم بالتصويت للمرة الأولى، فربما يتوجب عليك إظهار هويتك للتصويت.

- تتضمن الأشكال المقبولة للهوية بطاقة هوية مصورة سارية، أو فاتورة مرافق حالية، أو كشف حساب بنكي، أو شيك حكومة، أو شيك راتب، أو وثيقة حكومية تعرض الاسم والعنوان.
- إذا لم تتمكن من إظهار هويتك أو لم تقرر إظهارها، فيحق لك التصويت باستخدام ورقة الاقتراع المشفوعة بإفادة خطية.

## الإدلاء بصوتك

هناك ثلاث خطوات سهلة للإدلاء بصوتك في يوم الانتخابات أو في أثناء التصويت المبكر. اطلب استخدام جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في تسجيل اختيارك.

### 1 | احصل على ورقة اقتراعك

- اذهب إلى مركز الاقتراع المُخصَّص لك وابحث عن الجدول الصحيح الخاص بالدائرة الانتخابية للجمعية التشريعية/ الدائرة الانتخابية الخاصة بك (تتم طباعة هذه الأرقام على الإخطار الذي تحصل عليه من مجلس الانتخاب وعلى ملصق العناوين البريدية في دليل الناخبين الخاص بك) أو على الرابط [findmypollsite.vote.nyc/](https://findmypollsite.vote.nyc/)
- قُم بتسجيل الدخول واحصل على بطاقة الاقتراع الورقية المكونة من صفحتين الخاصة بك من موظف الاقتراع. سيتم توفير غلاف خصوصية لكي لا يرى أحد ورقة اقتراعك بعد تعليمها. يحتوي كلا جانبي صفحة ورقة الاقتراع على تعليمات في الأعلى.
  - قد يحتوي جانب التصويت حسب ترتيب التفضيلات في بطاقة الاقتراع على المنافسات التالية: عمدة المدينة، والوكيل العام، والمراقب المالي، ورئيس الحي، ومجلس المدينة.
  - قد يحتوي جانب التصويت بدون ترتيب التفضيلات في ورقة الاقتراع على المنافسات التالية: المدعي العام للدائرة القضائية، ولجنة الولاية، وقاضي المحكمة المدنية (المحكمة المحلية أو محكمة المقاطعة)، وقائد الدائرة القضائية، ومندوب الاتفاق القضائي.
- اذهب إلى حجرة الخصوصية أو اطلب استخدام جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع.

### 2 | حدد الخيار في ورقة اقتراعك

يمكنك ترتيب ما يصل إلى 5 مرشَّحين حسب ترتيب التفضيلات.

5	4	3	2	1	
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	المرشح A
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	المرشح B
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	المرشح C
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	المرشح D
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	المرشح E

- اختر المرشَّح المفضل لديك وظلل الشكل البيضاوي المقابل له أسفل العمود الأول بالكامل.
- إذا كان لديك مرشَّحون آخرون مفضلون، فظلل الشكل البيضاوي المقابل لهم بالكامل لتحديد ما يصل إلى خمسة خيارات.
- يظل بإمكانك التصويت لمرشَّح واحد فقط إن رغبت في ذلك. لا يؤثر ترتيب المرشَّحين الآخرين في اختيارك الأول المفضل.

لا تقم بترتيب المرشَّح ذاته لأكثر من مرة. وإذا فعلت ذلك، فسُيُحتسب فقط ترتيبك الأعلى له.

5	4	3	2	1	
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	المرشح A
<input checked="" type="radio"/>	المرشح B				
<input type="radio"/>	المرشح C				
<input type="radio"/>	المرشح D				
<input type="radio"/>	المرشح E				

لا تمنح الترتيب ذاته للعديد من المرشّحين. وإذا اخترت أكثر من مرشّح واحد كاختيارك الأول، فلن تصبح ورقة اقتراعك صالحة.

	5	4	3	2	1	
المرشّح A	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
المرشّح B	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
المرشّح C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	
المرشّح D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	
المرشّح E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

بالنسبة إلى جانب ورقة الاقتراع الذي يحتوي على التصويت بدون ترتيب التفضيلات (المدعي العام للدائرة القضائية، ولجنة الولاية، وقاضي المحكمة المدنية المحكمة المحلية أو محكمة المقاطعة)، وقائد الدائرة القضائية، ومدوب الاتفاق القضائي)، اختر مرشّحك المفضل فحسب.

### 3 | امسح ورقة اقتراعك ضوئياً

- ضع ورقة اقتراعك المعلمة في غلاف الخصوصية وتوجّه بها إلى منطقة الماسح الضوئي.
- حدد لغتك المفضلة عن طريق لمس الزر المقابل على الشاشة.
- أدخل ورقة اقتراعك المعلمة في الماسح الضوئي للإدلاء بصوتك. يقبل الماسح الضوئي أوراق الاقتراع بأي اتجاه، ويقراً كلا الجانبين. سيخطر الماسح الضوئي عند الانتهاء من الإدلاء بصوتك.

### التصويت بإضافة المرشّح كتابةً

- إذا كنت تريد التصويت لمرشّح ليس مدرجاً في ورقة الاقتراع، فإنه يجب عليك:
- كتابة الاسم في سطر "إضافة مرشّح كتابةً"
- تظليل الشكل البيضاوي لترتيب تفضيلاتك.

### كيفية استخدام جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع

يقدم جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع طريقتين للناخبين للوصول إلى ورقة الاقتراع:

- مشاهدة ورقة الاقتراع على شاشة العرض
- الاستماع إلى محتوى ورقة الاقتراع عن طريق سماعات الصوت

يقدم جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع أربع طريقتين للناخبين لتعليم ورقة الاقتراع:

- شاشة اللمس
- لوحة المفاتيح (برايل)
- جهاز الشفط والنفخ
- اللوح الهزاز

اتبع هذه الخطوات لتعليم ورقة اقتراعك باستخدام جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع:

- حدد طريقة وصولك إلى ورقة الاقتراع وتعليمها.
- أدخل ورقة اقتراعك في درجة التغذية.
- حدد لغتك المفضلة.
- سيرشدك جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع خلال عملية تعليم خيارتك ومراجعة اختيارتك.
- لتغيير أي اختيار، حدد المنافسة أو المشكلة التي ترغب في تغييرها، وأعد تحديد الخيار المناسب. حدد "التالي" للعودة إلى شاشة الملخص.
- حدد "تعليم ورقة الاقتراع" لطباعة ورقة اقتراعك المعلمة.
- توجّه بورقة اقتراعك المطبوعة وبطاقة الناخب الخاصة بك إلى منطقة الماسح الضوئي.
- إذا كنت ترغب في الحصول على مساعدة بشأن إدخال بطاقة اقتراعك في الماسح الضوئي، فسيساعدك أحد موظفي مركز الاقتراع.

## تذكّر:

أقلب ورقة اقتراعك! قد تكون هناك تعليمات و/ أو مقترحات اقتراع للتصويت عليها على ظهر ورقة الاقتراع.

ظل الشكل البيضاوي بالكامل. لا تستخدم "x"، أو "√"، أو تضع دائرة في الشكل البيضاوي.

كيفية ملء ورقة اقتراعك حسب ترتيب التفضيلات: رتب ما يصل إلى خمسة مرشحين بترتيب التفضيلات. يمكنك أيضًا التصويت لمرشح واحد فحسب

يمكنك التصويت باستخدام طريقة إضافة مرشح كتابةً. للتصويت لمرشح اسمه غير موجود في ورقة الاقتراع اكتب الاسم في سطر "إضافة مرشح كتابةً"، وظل الشكل البيضاوي لترتيب تفضيلاتك.

تأكد من التصويت لكل منصب ولكل سؤال مطروح في ورقة الاقتراع. تحقق جيدًا من ورقة اقتراعك قبل إجراء المسح الضوئي لها. تأكد من التصويت لكل سباق ولكل اقتراح على ورقة الاقتراع.

## المشكلات والحلول

**ارتكبت خطأ في أثناء تعليم ورقة اقتراعي.**

إذا قمت بالتصويت شخصيًا، فسوف تُعلمك ماكينة التصويت إذا أعطيت عدة مرشحين الترتيب ذاته أو قدمت ورقة اقتراع فارغة تمامًا عند إجراء مسح ضوئي لها. إذا ارتكبت خطأ، فيمكن أن تطلب من موظف مركز الاقتراع ورقة اقتراع جديدة. لن تسمح لك ماكينة التصويت بمعرفة إذا كنت قد تخطيت الترتيبات أو قمت بترتيب المرشح ذاته عدة مرات، نظرًا لأن تصويتك للخيار الأول سيظل محتسبًا في تلك المواقف.

**النص صغير جدًا، ولا يمكنني قراءة ورقة اقتراعي.**

ستتوفر ورقة أوضح. يمكنك أيضًا طلب استخدام جهاز وضع العلامات على ورقة الاقتراع.